

SYMPOSIUM SYMPOSIUM:

## Gottfried Lindauer

20. / 21. 2. 2015  
VERANSTALTUNGSTYP **VENUE:**  
NEUSEELAND BODE-MUSEUM, GOBELINSAAL  
MALEN  
PAINTING  
NEW ZEALAND  
EINGANG **ENTRANCE**  
MONBIJOU-BRÜCKE  
10117 BERLIN

ORGANISATION UND LEITUNG DES SYMPOSIUMS  
ORGANISERS OF THE SYMPOSIUM

Prof. Dr. Alexandra Karentzos  
(Technische Universität Darmstadt)  
Miriam Oesterreich, M.A.  
(Technische Universität Darmstadt)  
Dr. Britta Schmitz  
(Nationalgalerie, Staatliche Museen zu Berlin)

VERKEHRSVERBINDUNGEN **PUBLIC TRANSPORT**

U-Bahn U6 (Friedrichstraße); S-Bahn S1, S2, S25 Friedrichstraße)  
Bus (Staatsoper) TXL 100, 200; 147 (Friedrichstraße)

HOME PAGE

[www.gottfriedlindauerinberlin.de](http://www.gottfriedlindauerinberlin.de)

Die Konferenzsprache ist Englisch.  
The symposium will be held in English.

Die Teilnahme am Symposium ist kostenlos.  
The symposium is free of charge.

Anmeldung für das Symposium wird erbeten  
Registration is requested  
Heiko Söker: [soeker@bpaed.tu-darmstadt.de](mailto:soeker@bpaed.tu-darmstadt.de)

Layout: Kerstin Riedel



TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DARMSTADT

Mit freundlicher Unterstützung durch Kindly supported by  
Museum & Location

MUSEUM & LOCATION

AUSSTELLUNG EXHIBITION:

## Gottfried Lindauer Die Māori Portraits

20.11.2014 – 12.4.2015  
ALTE NATIONALGALERIE  
STAATLICHE MUSEEN ZU BERLIN  
MUSEUMSINSEL BERLIN  
BODESTRASSE 1-3, 10178 BERLIN

[WWW.GOTTFRIEDLINDAUERINBERLIN.DE](http://WWW.GOTTFRIEDLINDAUERINBERLIN.DE)  
[WWW.SMB.MUSEUM](http://WWW.SMB.MUSEUM)

ÖFFNUNGSZEITEN **OPENING HOURS**

Di – So **Tue – Sun** 10 – 18 h, Do **Thu** 10 – 20 h

EINTRITTSPREISE **ADMISSION**

12 € / 6 € (inkl. Sammlung **collection included**)

VERKEHRSVERBINDUNGEN **PUBLIC TRANSPORT**

U-Bahn U6 (Friedrichstraße), S-Bahn S1, S2, S25 (Friedrichstraße);  
S5, S7, S75 (Hackescher Markt)  
Tram M1, M12 (Am Kupfergraben); M4, M5, M6 (Hackescher Markt),  
Bus TXL (Staatsoper); 100, 200 (Lustgarten); 147 (Friedrichstraße)

INFORMATION, BERATUNG, BUCHUNG  
INFORMATION, ADVICE, BOOKINGS

Tel. +49 (0)30/266 42 42 42 (Mo – Fr **Mon – Fri** 9 – 16 h)  
Fax +49 (0)30/266 42 22 90  
[service@smb.museum](mailto:service@smb.museum)

GRUPPENFÜHRUNG **GROUPS**

Deutsch 90 € (zzgl. Eintritt)  
Schulklassenführung: 30 € (Eintritt frei)  
Foreign languages 100 € (plus admission)  
school classes: 30 € / English 50 € (admission free)

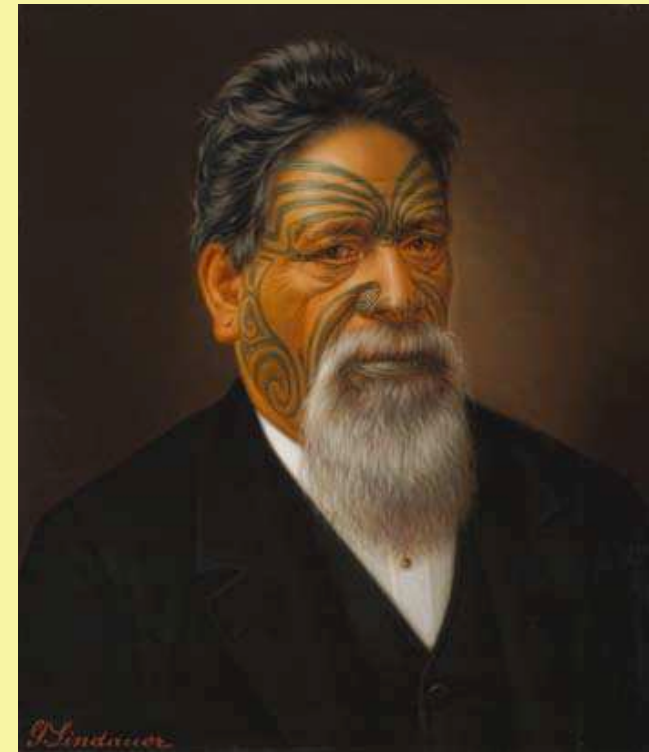
Eine Ausstellung der Nationalgalerie – Staatliche Museen zu Berlin in  
Zusammenarbeit mit der Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki. Die Ausstel-  
lung wird ermöglicht durch den Verein der Freunde der Nationalgalerie.  
An exhibition of the Nationalgalerie – Staatliche Museen zu Berlin in  
collaboration with Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki. The exhibition  
is made possible by the Verein der Freunde der Nationalgalerie.

PUBLIKATION **PUBLICATION**

Gottfried Lindauer. Die Māori-Portraits  
272 Seiten, 110 farbige Abbildungen, Deutsch, Englisch  
272 pages, 110 color plates, German, English  
Verlag der Buchhandlung Walther König, Köln, 40 €  
ISBN 978-86335-630-9  
erhältlich unter **available at** [www.gottfriedlindauerinberlin.de](http://www.gottfriedlindauerinberlin.de)  
und im Museum **and at the museum**

COVER ABB. **COVER ILLUSTRATION**

GOTTFRIED LINDAUER, HON. WIREMU TAKO NGATATA TE  
TEOTEO, MLC, 1880, ÖL AUF LEINWAND **OIL ON CANVAS**,  
51 × 43,3 CM, AUCKLAND ART GALLERY TOI O TĀMAKI,  
GESCHENK VON **GIFT OF** H. E. PARTRIDGE, 1915



**SYMPOSIUM**

20. / 21. 2. 2015  
BODE-MUSEUM  
STAATLICHE MUSEEN  
ZU BERLIN

**Gottfried Lindauer**

**NEUSEELAND  
MALEN  
PAINTING  
NEW ZEALAND**



Nationalgalerie  
Staatliche Museen zu Berlin

## Gottfried Lindauer – Neuseeland malen

Im 19. Jahrhundert entstehen in Europa zahlreiche Nationalgalerien, in denen sich die jeweiligen Nationen über Geschichte und Tradition selbst konstruieren und darstellen. Zugleich vernetzt sich die Welt zunehmend und verstärkte Kolonialbestrebungen und intensive Handelsbeziehungen beschleunigen die Globalisierungsprozesse. Im Zuge dessen entstehen auch Sammlungen außereuropäischer Artefakte, mit denen ‚andere‘, ‚fremde‘ Kulturen möglichst ganz erfasst werden sollen und in sogenannten Völkerkundemuseen ausgestellt werden. Sie bilden gleichsam einen Konterpart zu den Nationalgalerien. In diesem Spannungsfeld stehen Gottfried Lindauers Porträts, die er von Māori in Neuseeland gemalt hat.

Das Symposium widmet sich den Fragen des Ein- und Ausschlusses solcher Kunst. Die Rolle der Museen als kanonbildende Institutionen gilt es zu reflektieren. Die Kolonialgeschichte und die mit ihr einhergehenden Globalisierungsprozesse im 19. Jahrhundert sollen als Kontext berücksichtigt werden, um die Rhetoriken einer ‚Entdeckungsgeschichte‘ der Südsee zu diskutieren.

Ein Anliegen des Symposiums ist es, gerade auch die zahlreichen globalen Bezüge von Lindauers Kunst in den Blick zu nehmen. Seine Bilder sind komplexe Verflechtungen von Elementen unterschiedlicher Kulturen und Gesellschaften: Māori, Tschechien, Deutschland, Österreich-Ungarn, England und der wachsenden Zahl der Pākehā (der europäischen Siedler in Neuseeland). Der in Pilsen geborene und in Wien an der Akademie der bildenden Künste studierte Künstler wanderte 1874 nach Neuseeland aus. Zu fragen ist, inwiefern sich Lindauers Kunst durch einen transkulturellen, multilokalen Ansatz beschreiben lässt, um die vielfältigen Transferbewegungen in seiner Kunst einzubeziehen.

Da das Werk Lindauers in Deutschland noch weitestgehend unbekannt ist, möchte das Symposium sich Lindauers Porträts von Māori aus unterschiedlichen Perspektiven nähern.

## Gottfried Lindauer – Painting New Zealand

In nineteenth century Europe, numerous national galleries emerge, where the respective nations use their history and traditions to construct and display their concept of themselves. At the same time, the world is becoming increasingly interconnected, and heightened colonial aspirations and intensive trade relations accelerate the processes of globalisation. In the course of these, collections of artefacts from outside Europe also take shape, with the intention of acquiring as full an overview of ‘other’, ‘foreign’ cultures as possible and of displaying them in so called ethnological museums. They form counterparts, as it were, to national galleries. The portraits of Māori that Gottfried Lindauer painted in New Zealand stand between these poles.

The symposium is devoted to the questions concerning such art’s inclusion or exclusion. Its focus falls, therefore, on considering the role of museums as institutions for laying down canons. We intend to take account of colonial history and the processes of globalisation concomitant on it in the nineteenth century, in order to promote discussion of



GOTTFRIED LINDAUER, HON. WI TAKO NGATATA, M.L.C., CHIEF OF THE NGATIWA TRIBE IN TARANAKI N.Z., 1880, ÖL AUF LEINWAND OIL ON CANVAS, 66 x 53,3 CM MUSEUM OF NEW ZEALAND TE PAPA TONGAREWA, GESCHENK VON GIFT OF ALEXANDER TURNBULL, 1916

the rhetoric surrounding a “history of discovery” in the South Seas. One of the symposium’s purposes will be to look at the numerous global relations of Lindauer’s art; his pictures are a complex fabric woven from elements of differing cultures and society: Māori, Czech, German, Austro-Hungarian, English and from the growing number of Pākehā (the European settlers in New Zealand). The artist was born in Pilsen, studied at the Vienna Academy of the Fine Arts and emigrated to New Zealand in 1874. The question remains as to how far Lindauer’s art can be described in terms of a transcultural, multi-local approach, in order to account for the multiplicity of transferences it contains.

Given that Lindauer’s work is still largely unknown in Germany, the symposium wants to examine his portraits of Māori from a range of perspectives: We will focus not only on the colonial practices and putting-on-view of the ‘Other’, in colonial exhibitions and museum displays, but also on how Māori represented themselves within their culture in colonial New Zealand and how Lindauer’s pictures are located in this context.

## Freitag Friday, 20. 2. 2015

- 10.00 – 10.30 h Britta Schmitz (Nationalgalerie Berlin):  
Eröffnung des Symposiums und Begrüßung  
*Opening of the Symposium and Welcome Speech*
- 10.30 – 10.45 h Alexandra Karentzos (Technische Universität  
Darmstadt): Einführung *Introduction*
- 10.45 – 12.00 h Eröffnungsvortrag *Keynote Lecture*  
Roger Blackley (Victoria University of Wellington):  
*Māori and Portraiture*
- 12.00 – 13.30 h *Mittagspause Lunch Break*
- PANEL 1:** **Rethinking Lindauer’s Images of Māori**  
(Moderation *Moderator:* Alexandra Karentzos)
- 13.30 – 14.15 h Stephen Turner (University of Auckland):  
*‘The’ Māori at Home?*
- 14.15 – 15.00 h Ngarino Ellis (University of Auckland):  
*Toitu te moko: Maintaining the Integrity of the  
Moko in the 19th Century*
- 15.00 – 15.30 h *Kaffeepause Coffee Break*
- PANEL 2:** **“The Spectacle of the ‘Other’”**  
(Moderation *Moderator:* Amiria Salmond)
- 15.30 – 16.15 h Markus Schindlbeck (Ethnologisches Museum  
Berlin): *Early Māori Collections in Berlin  
and their Influence on the German Reception  
of New Zealand in the 19th and 20th Century*
- 16.15 – 17.00 h Conal McCarthy (Victoria University of  
Wellington): *Beyond Representation: Rethinking  
Images of Māori in Museums, Exhibitions,  
Ethnography and Art*

## Samstag Saturday, 21. 2. 2015

- PANEL 3:** **Global Contexts of 19th Century Art**  
(Moderation *Moderator:* Miriam Oesterreich)
- 10.00 – 10.45 h Joachim Rees (Freie Universität Berlin):  
*An Artist’s Movements and Moorings –  
Gottfried Lindauer and the Century of Migration*
- 10.45 – 11.00 h *Kaffeepause Coffee Break*
- 11.00 – 11.45 h Susanne Leeb (Leuphana-University Lüneburg):  
*The Tā Moko as a Figure of Art History*
- 11.45 – 12.30 h Abschlussdiskussion *Final Discussion*